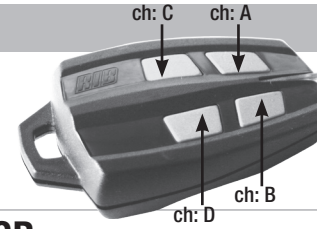
SUN 4CH 433MHz

cod. ACG6054



I Il telecomando viene fornito con una batteria alcalina stilo da 12Vdc 10x28 mm tipo 23A.
Il telecomando è dotato della funzione POWER SAVER per salvaguardare la carica della batteria: se il tasto rimane premuto per più di 8 secondi il telecomando si spegne automaticamente per poi riaccendersi ad un nuovo impulso. È inoltre dotato di un led di segnalazione che si illumina durante il comando.
Se il led lampeggia significa che la funzionalità è ancora garantita, ma si consiglia di sostituire la batteria al più presto.
Se il led non si accende la batteria risulta scarica ed il comando non viene eseguito.

CODIFICA DEL TELECOMANDO

Il telecomando è dotato di un codice univoco programmato in fabbrica.
È possibile cambiare questo codice manualmente utilizzando la seguente procedura:

1 - Premete per un'istante il tasto A del trasmettitore SUN e poi rilasciatelo.
2 - Entro 2 secondi premete il tasto B del trasmettitore SUN e mantenetelo premuto per 5 secondi => Il led del trasmettitore SUN si accende fisso per 5 secondi per poi spegnersi. Attendere lo spegnimento del led prima di inserire il nuovo codice.
3 - Per inserire manualmente il codice nel trasmettitore SUN, dovete premere (entro 10 secondi) i tasti A (DIP OFF*) e B (DIP ON*) per 10 volte secondo la vostra preferenza. Al termine il led resta acceso 3 secondi per confermare di avere registrato il nuovo codice.

* DIP ON o OFF sono le posizioni dei microinterruttori presenti sul alcuni ricevitori e telecomandi di vecchia generazione. SUN permette di copiare il codice di un telecomando MOON 433 in uso.

PROGRAMMAZIONE DEI RICEVITORI

Attenersi ai manuali dei ricevitori RIB o delle centraline CRX RIB.

TEMPERATURA DI LAVORO

-20 ÷ +50°C

GB The remote control is supplied with a 12Vdc alkaline stylo battery 10x28 mm type 23A.
The appliance incorporates a POWER SAVER function that prevents the battery from discharging accidentally. If the button is pressed and held for more than 8 seconds, the remote control switches off automatically and will reactivate thereafter in response to a fresh impulse.
A led indicator lights up whenever the control is activated.
If led lights means that the functionality is still guaranteed, but replace the battery as soon as possible. If the led doesn't lights, the battery is discharge and the command is not executed.

CREATING A CODE IN THE REMOTE CONTROL

Each SUN remote control is endowed with a unique code memorized by the manufacturer.
It is possible to manually change the code with following procedure:

1 - Press and immediately release the button A on the remote control.
2 - You now have 2 seconds to press and hold the button B. The button B must be hold for 5 seconds => The Led on the remote control will turn on for 5 seconds and then will go off. Wait for the led light to go off before memorizing a new code.
3 - You now have 10 seconds to manually create the code. To do that you must press 10 times the buttons A (DIP OFF*) or B (DIP ON*), depending on the code one wants to create. At the end, the led light remains on for 3 seconds to confirm the correct memorization of the new code.

* DIP ON or OFF correspond to the same position of the Dip-switches available in some of the old generation radio receiver and remote controls. The SUN remote control can copy the code of the MOON 433 remote controls currently in use.

PROGRAMMING

See the RIB instructions of receivers or control panels.

OPERATING TEMPERATURE

-20 ÷ +50°C

F La télécommande est livrée avec une pile stylo alkalin de 12Vdc 10x28mm type 23A.
La télécommande possède la fonction POWERSAVER pour sauvegarder la charge de la pile.
Si la touche reste appuyée pendant plus de 8 secondes, la télécommande s'éteint automatiquement et se rallume à la pulsion suivante.
Elle est également munie d'une LED de signal qui s'allume pendant la commande.
Si la LED clignote, signifie que la fonctionnalité est encore garantie, mais nous vous conseillons de remplacer rapidement la pile.
Si la LED ne s'allume pas, la pile est déchargée et la commande n'est pas exécutée.

CODIFICATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande possède un code unique programmé en usine.
Vous pouvez modifier manuellement le code en utilisant le suivant procédé:

1 - Appuyez sur le bouton A de l'émetteur SUN pour un instant et puis laissez-le de nouveau.
2 - Dans les 2 secondes, appuyez sur le bouton B de l'émetteur SUN et maintenez-le appuyé pendant 5 secondes => La led de l'émetteur SUN s' allume fixement pendant 5 secondes et puis elle s'éteint. Attendre l'arrêt de la led avant d'insérir le nouveau code.
3 - Pour insérer le code manuellement dans l'émetteur SUN, devez presser (dans 10 secondes) sur les boutons A (DIP OFF *) et B (DIP ON *) pour 10 fois, selon votre préférence. Enfin la led reste allumée 3 seconds pour confirmer d'avoir enregistré le nuoveau code.

* DIP ON ou OFF sont les positions des microinterrupteurs présents sur quelques récepteurs et télécommandes de la vieille génération. SUN permet de copier le code d'une télécommande MOON 433 en usage

PROGRAMMATION

Suivez les manuels des récepteurs RIB ou des coffrets électroniques CRX RIB.

TEMPERATURE DE TRAVAIL

-20 ÷ +50°C

D Die Fernbedienung wird mit alkalischer 12Vdc-Stabbatterie 10x28 mm Typ 23A geliefert.
Die Fernbedienung ist mit POWERSAVER-Funktion gegen unnötigen Energieverbrauch der Batterie versehen. Bei länger als 8 Sekunden dauernder Betätigung der Taste erfolgt die automatische Abschaltung der Fernbedienung mit erneuter Einschaltung beim nächsten Impuls.
Zur Ausstattung zählt ferner eine Signalled, die bei jedem Befehl aufleuchtet.
Wenn die LED blinkt, bedeutet, dass die Funktionalität noch gewährleistet ist, aber wir empfehlen, dass Sie die Batterie bald zu ersetzen.
Wenn die LED nicht leuchtet, die Batterie entladen ist, und der Befehl wird nicht ausgeführt.

KODIFIKATION DER FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung hat einen einzigartigen Kode im Werk programmiert.
Sie können diesen Kode manuell mit dem Gebrauch der folgenden Prozessordnung ändern:

1 - Drücken Sie auf die Taste A des Senders SUN für einen Augenblick und dann Freilassung.
2 - Innerhalb 2 Sekunden drücken Sie auf die Taste B des Senders SUN und halten Sie diese für 5 Sekunden => Der Led des Senders SUN 5 Sekunden lang befestigt eingeschaltet und dieser erlischt dann. Bitte warten für die LED-Ausschaltung bevor des neues Codes einfügen.
3 - So fügen Sie den Kode manuell zu dem Sender SUN, drücken Sie (binnen 10 Sekunden) auf die Tasten (DIP OFF *) und B (DIP ON *) zehnmalig nach Ihrem Beliebem. Nachdem die LED für 3 Sekunden ist an, zu bestätigen dass den neuen Code registriert ist.

* DIP ON oder OFF sind die Lagen der Mikroschalter auf einigen Empfängern und Fernbedienungen der alten Generation. SUN erlaubt, um den Kode einer Fernbedienung MOON 433 im Gebrauche zu kopieren.

PROGRAMMIERUNG

Befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen der Empfänger RIB oder der Steuerungen CRX RIB.

BETRIEBSTEMPERATUR

-20 ÷ +50°C

ATTENZIONE

1° - LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI.
2° - Tenete il telecomando fuori dalla portata dei bambini.
3° - Effettuare le operazioni di comando da punti ove l'automazione sia visibile.
4° - Utilizzare i telecomandi solo in vista dell'automazione.
5° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza attualmente in vigore.
La polarità della batteria ed il modello sono indicate nello scomparto batteria.
Si ricorda che le batterie vanno smaltite secondo le Norme vigenti.
In caso di rottamazione della trasmitttente si rammenta di togliere la batteria e di smaltirla secondo le norme vigenti.

ATTENTION

1° - READ AND FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.
2° - Keep the remote control out of the reach of children.
3° - Command pulses must be given from sites, where You can see the gate.
4° - Use transmitters only if You can see the gate.
5° - This instruction booklet is for specialized personnel only.

R.I.B. accepts no responsibility for any damage caused by the safety regulations at present in force not being observed during installation.
The battery polarity and the model are indicated in the battery compartment.
We remind you that batteries must be smaltited in compliance with current norms.
In case of wreckage of the transmitter we remind you to remove the battery and dispose according to current norms.

ATTENTION

1° - LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.
2° - Gardez le télécommande hors de la portée des enfants.
3° - Il faut donner les commandes d'un lieu, où on peut voir l'automatisme.
4° - Il faut utiliser la télécommande seulement si on voit le portail.
5° - Ce manuel d'instruction est adressé seulement au personnel specialisé.

L'enterprise R.I.B. n'accepte aucune responsabilité pour des dommages eventuels provoqués par le manque d'observation lors de l'installation des normes de securité actuellement en vigueur.
La polarité et le modèle de la pile sont indiqués sur l'emplacement de celle-ci.
Les piles doivent être recyclées conformément aux normes en vigueur.
Dans le cas de la mise au rebut de la télécommande, il convient de retirer la pile pour recyclage conformément aux normes en vigueur.

ACHTUNG

1° - LESEN UND BEFOLGEN SIE AUFMERKSAM ALLE ANWEISUN-PROGEN.
2° - Bewahren Sie die Funksender an einem für Kinder unzugänglichen Platz auf.
3° - Die Betätigung der automatischen Steuerungs soll nur ausgeführt werden wenn die automatische Anlage sichtbar ist.
4° - Die Funksender nur inn den Fällen benützen wenn die automatische Anlage sichtbar ist.
5° - Diese Montageanweisung kann ausschließlich von der Fachleuten gebraucht werden.

Die Firma R.I.B. haftet nicht für eventuelle Schäden, die bei der Installation durch Nichtbeachtung der zur Zeit gültigen Sicherheitsvorschriften entstanden sind.
Polaritaet und Modell der Batterie sind im Batteriefach angegeben.
Die Batterien muessen nach den geltenden Normen entsorgt werden.
Im Fall von Verschrottung des Handesenders, die Batterie entfernen und sie nach den geltenden Normen entsorgen.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ - DECLARATION OF COMPLIANCE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMNUGSERKLÄRUNG

R.I.B. S.r.l. - Via Matteotti, 162 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Tel. ++39.030.2135811 - www.ribind.it - ribind@ribind.it

Apparecchio modello : Modèle d'appareil : Apparatus model : Vorrichtung Modell :	**SUN 4CH**	Oggetto della dichiarazione : Objet de la déclaration : Object of the declaration : Gegenstand der Erklärung :	

· L'oggetto della Dichiarazione è conforme alle disposizioni della direttiva CE: **2014/53/UE (RED).**

· L'objet de la Déclaration est conforme à les dispositions de la directive CE: **2014/53/UE (RED).**

· The object of the Declaration complies with the provisions of EC directive: **2014/53/UE (RED).**

· Das Ziel der Erklärung ist in Übereinstimmung mitden Bestimmungen der CE-Richtlinie: **2014/53/UE (RED).**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
Die Aufgabe der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit den einschlägigen EU-Harmonisierungsvorschriften:

EN 300 220-2	**V3.1.1**	**EN 301 489-3**	**V2.1.0**
EN 301 489-1	**V2.1.1**	**EN 60950-1:2005+AMD1:2009+AMD2:2013 CSV**	

(Bosio Stefano - Legal Representative)

Castenedolo, 01-03-2018

AUTOMATISMI PER CANCELLI
AUTOMATIC ENTRY SYSTEMS

SUN 433 4CH
cod. ACG6054

MADE IN ITALY CE

8 028265 123755 >